

**Библиотеки Казахстана – открытые площадки  
для диалога культур в полиэтнической среде**  
**Kazakhstan Libraries: Open Space for the Dialog  
of Cultures in the Multiethnic Environment**

**Бібліотеки Казахстана – відкриті майданчики  
для діалогу культур в поліетнічному середовищі**

*Ж. К. Шаймуханбетова*  
*Национальная академическая библиотека Республики Казахстан,*  
*Астана, Казахстан*

*Zhanna Shaymukhanbetova*  
*National Academic Library of the Republic of Kazakhstan,*  
*Astana, Kazakhstan*

*Ж. К. Шаймуханбетова*  
*Національна академічна бібліотека Республіки Казахстан,*  
*Астана, Казахстан*

В докладе освещена стратегия развития и проблемы межкультурного диалога в библиотеках Казахстана. Являясь центрами информации и коммуникации в местном сообществе, библиотеки Казахстана способствуют созданию толерантной языковой среды как фактора единства народа Казахстана.

The strategy of progress and problems of intercultural dialog in Kazakhstan libraries are discussed. Kazakhstan libraries are information and communication centers facilitating tolerant language environment as a factor of Kazakhstan nation unity.

У доповіді висвітлено стратегію розвитку та проблеми міжкультурного діалогу в бібліотеках Казахстану. Як центри інформації і комунікації в місцевій громаді, бібліотеки Казахстану сприяють створенню толерантного мовного середовища як фактору єднання народу Казахстану.

Развитие межкультурного диалога – необходимость в современном обществе в эпоху глобализации. Сегодня проблема открытости к диалогу и взаимопониманию приобретают глубокий характер. Этому способствуют процессы, которые происходят в жизни современного общества. Обособленное существование народов и культур становится невозможным, так как интенсификация миграционных и демографических процессов увеличение числа этнических смешанных семей, образование многонациональных коллективов в социальных институтах значительно расширяют межэтническое взаимодействие.

«Мы живем в уникальной стране, где сложилась новая модель межэтнических отношений. Фундаментом этой модели является убежденность в том, что этническое, конфессиональное, культурное, языковое многообразие является нашим преимуществом. Надо учиться и учить слушать и понимать других, уважать язык, религию и обычаи других народов. Без этого в современном мире невозможно добиться успеха». Эти слова принадлежат Президенту Республики Казахстан Н.Назарбаеву и являются для нас главным ориентиром в построение системы успешного межкультурного диалога. На самом деле, целостность и будущее современного Казахстана во многом связаны с его полиэтничностью. Здесь проживают более 130 национальностей, которые принадлежат к различным этнолингвистическим семьям и группам, исповедуют разные религии, имеют самобытную культуру, язык и сложную историю.

Однако для взаимопонимания и успешного ведения диалога не достаточно одной доброй воли, необходима кросс-культурная грамотность (понимание культур других народов). И здесь библиотекам как открытым институтам в обществе отведена одна из ведущих ролей. У библиотек в этом плане есть много возможностей. Это информационный и человеческий капитал, опыт сотрудниче-

ства с партнерами, а самое главное – желание быть востребованными и полезными в местном сообществе. Библиотеки следует рассматривать как важнейший ресурс по развитию взаимопонимания между людьми, как территорию диалога культур, как площадку постоянного общения между представителями различных социальных групп.

Общедоступная библиотека, привлекая и объединяя различные, и в том числе социально незащищенные слои населения, выполняет уникальную миссию, способствуя снятию социального напряжения и интеграции новых групп населения (мигрантов и репатриантов) в новую культурную среду.

В основу деятельности библиотек в этом направлении положены Манифест ИФЛА/ЮНЕСКО о мультикультурной библиотеке (2008 год), Концепция полиэтнической деятельности библиотек государств – участников СНГ (РГБ, 2009), Концепция формирования информационно-библиотечного пространства на базе приграничных библиотек (2009-2010).

Библиотеки как центры образования предоставляют доступ к учебным материалам, языковым программам в печатной и электронной форме. Благодаря использованию информационного потенциала граждане имеют возможность узнавать о любом другом сообществе, понимать любые другие языковые потребности, изучать любой другой язык и обогащать свои знания опытом различных культур.

Как культурные центры, библиотеки сохраняют, развивают, освещают и озвучивают различные культуры, а также их литературу, искусство и музыку. Это позволяет людям, представляющим различные культуры, узнавать и изучать различные формы культурного самовыражения.

Являясь информационными центрами, библиотеки приобретают, производят, систематизируют и делают доступной информацию, направленную на удовлетворение потребностей всех сообществ и распространяют эту информацию среди различных культурных сообществ.

Как вам известно, Казахстан отметил в ушедшем году свой 20-летний юбилей со дня получения суверенитета. Общедоступные библиотеки страны приобрели колоссальный опыт в снижении культурного неравенства, развития взаимного уважения представителей различных этнических групп по отношению друг к другу, выработке духовных ценностей посредством использования традиционных и инновационных форм. Сегодня можно привести ряд успешных примеров из практики казахстанских библиотек, которые достойны подражания.

Главным партнером библиотек можно смело назвать Ассамблею народа Казахстана (<http://www.assembly.kz>). Ассамблея народа Казахстана превратилась в авторитетный общественный институт гармонизации межэтнических отношений. Энтузиазм, любовь к своему языку и культуре являются стержнем успешной деятельности ассамблеи – уникального в своем роде института. Хочется подчеркнуть, что, действительно, ни в одной стране, кроме Казахстана, нет подобной структуры. Это ноу-хау первого Президента страны, которое на протяжении 20 лет Независимости доказывает свою эффективность. В Национальной Академической библиотеке Республики Казахстан с 2009 года успешно работает депозитарий Ассамблеи народа Казахстана. Основная цель идеи – создание условий для информационного обеспечения достижений государства в сфере национальной политики, укрепление духовной культуры казахстанского общества как важного условия сохранения единства народа. В фонде депозитария представлены первоисточники, знакомящие с деятельностью Ассамблеи народа Казахстана и ее подструктур: этнокультурных объединений, научно-экспертного совета, общественного фонда. Коллекция представлена и в электронном формате в Казахстанской национальной электронной библиотеке ([www.kazneb.kz](http://www.kazneb.kz)). На сегодняшний день, в электронном каталоге представлены: доступные полным текстом 470 е-копий книг, и более 800 библиографических записей с возможностью заказа фрагмента на электронную почту. Электронный Депозитарий Ассамблеи народа Казахстана портала ЭГБФ-КазНЭБ предоставляет широкий доступ к социально-важной информации, и в тоже время демонстрирует Казахстан в глобальной сети ИНТЕРНЕТ как страну межэтнического согласия, стабильности и толерантности.

Благодаря успешному партнерству библиотека стала площадкой для проведения совместных программ в области укрепления межкультурного диалога, развития государственного языка, языков, культур и традиций всех этносов Казахстана.

На протяжении нескольких последних лет действует Российско-Казахстанский библиотечный мегапроект «Встречи на границах». Актуальность проекта заключена в том, чтобы с помощью современных информационных технологий создать модельный (для библиотек стран-участников ЕврАзЭС) проект формирования единого ресурса об исторических корнях и культурно-духовных связях, свидетельствующих об общности народов двух государств, которая выражается в понятии «евразийство». В этом проекте участвуют библиотеки приграничных казахстанских и российских городов. Совместные мероприятия Западно-Казахстанской ОУНБ им. Ж. Молдагалиева, Северо-Казахстанской ОУНБ им. С.Муканова, Павлодарской ОУНБ им.С.Торайгырова с коллегами из Волгоградской, Саратовской, Омской, Курганской, Новосибирской областей Российской Федерации дают возможность не только обменяться опытом, но и открывают пути к интеграции культур, взаимному обогащению, определению оптимальных путей развития библиотек.

Цель создания объединенной электронной библиотеки – обеспечение общедоступности информации для граждан двух стран, независимо от того, в какой стране они проживают и насколько удалены от источника информации посредством увеличения совокупного информационного и культурного потенциала стран, и создания общего Интернет-ресурса.

В рамках проекта продолжается работа по созданию электронной коллекции письменного наследия России и Казахстана. В настоящее время на сайте Национальной библиотеки представлено 300 документов, это: книги, альбомы, статьи, карты. (<http://www.nlrk.kz>; <http://www.lib.okno.ru>).

Совместные мероприятия дают возможность не только обменяться опытом, но и открывают пути к интеграции культур, взаимному обогащению, определению оптимальных путей развития библиотек.

С момента приобретения независимости Казахстана были созданы благоприятные условия для возвращения казахов на историческую родину. Наша страна явилась одной из пяти стран мира, которые создали условия для возвращения на родину репатриантов. С 1991 года в Казахстан вернулись около одного миллиона этнических казахов. В числе пользователей услуг библиотек образовалась новая группа читателей – оралманы. Библиотеки стали открытыми центрами их адаптации в новых социальных и экономических условиях жизни. Им были предложены курсы обучения на компьютере и Интернет, различные образовательные и культурно-досуговые программы. Одними из первых подали пример восточно-казахстанские библиотекари. Представителям молодого поколения оралманов в Восточно-казахстанской областной библиотеке им.А.С.Пушкина были предложены ИТ – тренинги, которые проходят к традиционному казахскому жилище – юрте ([www.pushkinlibrary.kz](http://www.pushkinlibrary.kz)). Настоящая казахская юрта, установленная в фойе библиотеки, оборудована Wi-Fi связью, ноутбуками, web-камерами, электронными учебниками, букридерами, сканером, ксероксом. Авторы проекта считают, что “программа объединит технократию и духовность, традиционные и современные информационные технологии”. Приобретенные навыки помогут молодым оралманам успешно адаптироваться в новых условиях.

Являясь центрами информации и коммуникации в местном сообществе, публичные библиотеки Казахстана считают своим профессиональным долгом способствовать созданию толерантной языковой среды как фактора единства народа Казахстана. Тезис Всеобщей декларации «ЮНЕСКО о культурном разнообразии» (Париж, ноябрь 2001 г.), который гласит о «сохранении языкового наследия человечества и содействии в возможности выразить, создавать и распространять информацию в области культуры как можно большего числа языков, обеспечении языкового разнообразия в киберпространстве и содействии всеобщему доступу с помощью глобальной сети к любой информации, являющейся общественным достоянием» – стал ориентиром для казахстанских библиотекарей.

Реализация государственной программы по развитию языков на 2011-2020 годы активизировала деятельность библиотек по популяризации казахского языка как государственного; русского – как языка межнационального общения; английского и других иностранных – как средства международного делового общения; языков других этносов, проживающих в Казахстане как благоприятного условия для сохранения языков и взаимообогащения культур этносов.

Среди важных приоритетов развития библиотек страны, мы выделяем в первую очередь, комплектование. Безусловно, ядром библиотечных фондов является фонд «Казахстаника». И в то же время, очень мощно представлен «русский вектор» комплектования, с учетом запросов наших

читателей. Так, например, только за последний год, НАБРК получила более 25 тысяч экземпляров российских книг и мультимедийных изданий; ежегодно подписываемся на 500 российских периодических изданий.

В рамках проекта «Добрые соседи», известная российская писательница Л.Улицкая передала в дар нашей библиотеке коллекцию из 100 книг, изданных российскими издательствами.

У Национальной академической библиотеки Республики Казахстан налажены крепкие профессиональные связи с ведущими библиотеками России. Так, в НАБРК открыт Виртуальный читальный зал Электронной библиотеки диссертаций Российской государственной библиотеки, предоставляющей пользователям из Казахстана возможность доступа к полным текстам диссертаций российских ученых.

В 2011 году НАБРК подписала Соглашение о сотрудничестве с Челябинской государственной академией культуры и искусства, первой задачей которого стала переподготовка специалистов библиотечного дела. Подобную работу Челябинская академия ведет в Казахстане уже более 3 лет.

В течение шести лет наша библиотека сотрудничает с Казахстанским филиалом Московского государственного университета имени М.Ломоносова. И столько же времени существует Международный лекторий «Ученые МГУ выступают.», который активно способствует формированию научных знаний и интеллектуальному развитию общества. Авторами лекций были Садовничий В.А., ректор МГУ, академик РАН, профессора МГУ Ионцев В.А, Борсук О.А. , Тимашев И.Е., Гладкевич Г.И. Интерес у научной общественности вызвала презентация книг известных российских учёных-историков Аманжоловой Д.А. «На изломе: Алаш в этнополитической истории Казахстана», Бекмахановой Н.Е. «Присоединение Казахстана и Средней Азии к России (XVIII – XIX века)». В сентябре гостем лектория был профессор МГУ В.И.Кружалин с лекцией «Рейтинг мировых университетов».

В рамках празднования 10-летия филиала МГУ мы заложили новую традицию – проводить «День первокурсника» в стенах библиотеки и вместе со студенческими билетами вручать читательские билеты НАБРК.

Приоритетным направлением международной библиотечной деятельности является совместное создание и использование региональных и мировых библиотечно-информационных ресурсов. Ярким примером может служить проект Библиотечной Ассамблеи Евразии (БАЕ) «Золотая коллекция Евразии» (<http://bae.rsl.ru/programs/golden-collection>). 14 изданий из фонда электронного хранилища библиотеки вошли в цифровую коллекцию наиболее выдающихся и ценных изданий, отражающих культуру народов стран СНГ, раскрывающих исторические корни, духовные связи, взаимодействие между народами Содружества Независимых Государств.

Сегодня библиотеки Казахстана, располагая богатым информационным потенциалом (печатные и электронные) и возможностями ИКТ накопили немалый опыт по популяризации языкового разнообразия, удовлетворению информационных потребностей многонационального населения страны. Библиотекари Казахстана четко осознают, что для формирования языковой среды ИКТ – самый удачный инструмент. Именно поэтому, наряду с традиционными формами информационно-библиотечного обслуживания читателей предлагаются ресурсы и услуги на базе ИТ: создание электронных библиотек, веб-сайтов, виртуальных выставок, электронных постеров, виртуальная справочная служба и т.д.

Можно привести множество примеров из опыта городских, центральных районных и сельских библиотек РК, в повестке которых обозначено «Библиотека – центр диалога культур в полиэтническом обществе суверенного Казахстана». Библиотеки, как культурные общедоступные и информационные центры сообщества, аккумулируют и распространяют объективную информацию о межкультурном сотрудничестве, выступая как важнейший социальный ресурс упрочения и стабилизации межнационального общения.

Но, впереди много работы. Успех этой работы лежит в выработанной стратегии, в основе которой заложено 7 важных составляющих:

1. Формирование многоязычного информационного ресурса;
2. Участие в реализации государственных целевых программах и проектах;
3. Развитие социального партнерства с различными институтами местного сообщества;

4. Создание единого культурного пространства равных возможностей для читателей разных этносов;
5. Проведение исследовательской деятельности по вопросам библиотечно-информационной поддержки многонационального населения страны;
6. Использование ИКТ в создании качественно новой модели библиотечно-информационного обслуживания;
7. Обеспечение методического консалтинга по актуальным вопросам библиотечно-информационного обслуживания многонационального населения РК.

Безусловно, в этой работе библиотечное сообщество сталкивается с рядом проблем. Они вызваны, прежде всего, с вовлечением ИТ-технологий в библиотечную среду. Расширение веб-контента на казахском языке и языках этносов, проживающих в Казахстане; активизация интерактивного общения между представителями этнических групп в Интернет среде; создание полнотекстовых образовательных, научных и культурных ресурсов в цифровом формате; партнерское привлечение научного и интеллектуального потенциала этнокультурологов, лингвистов – носителей языков и поиск инновационных форм проведения программ, развитие новых услуг на базе достижений ИКТ – задачи, которые сегодня стоят перед казахстанскими библиотекарями.

Только таким образом, библиотеки внесут свой вклад в инновационное развитие и процветание Казахстана как уникального, многонационального государства, находящегося в центре Евразийского континента.